

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 1^{er} AOÛT 2022 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 1^{er} août 2022 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Peter McHarg et Patrick Proulx, formant quorum conformément au Code Municipal. Sont absents les conseillers Michael Crook, Caroline Paul et Nancy Vanasse.

Assiste également à la séance, Me Josiane Hudon, directrice générale adjointe et greffière-trésorière adjointe.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 18h58.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3 COMPTES PAYABLES**
- 4 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES 4 ET 25 JUILLET 2022**
- 5 PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
 - Vandalisme
- 7 RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
 - 7.1 Dépôt du rapport des correspondances
- 8 RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9 RAPPORT DES COMITÉS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
Prochaine réunion le 19 septembre 2022
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
 - 9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 13 juillet 2022
Prochaine réunion le 14 septembre 2022
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
Prochaine réunion le 17 août 2022
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1. Comité sécurité publique
- 10 SÉCURITÉ PUBLIQUE**
- 11 FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, AUGUST 1st, 2022
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY

The Council of the Municipality sits in regular session on August 1st, 2022 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Peter McHarg et Patrick Proulx, forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Are absent the Councillors Michael Crook, Caroline Paul and Nancy Vanasse.

Also attending the meeting, Ms. Josiane Hudon, Assistant Director General and Secretary-treasurer.

11 CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 6:58 p.m.

He welcomes the Councillors.

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS OF JULY 4th AND 25th, 2022**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
 - Vandalism
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
 - 7.1 Tabling of the correspondence report
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
Next meeting September 19th, 2022
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
 - 9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on July 13th, 2022
Next meeting on September 14th, 2022
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
Next meeting August 17th, 2022
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1. Public security committee
- 10. PUBLIC SECURITY**
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>11.1 Offre de service EXP – Réfection des chemins Walker et Boynton – PAVL volet Accélération</p> <p>11.2 Stationnement municipal sur la rue Brown's Hill</p> <p>11.3 Programme d'aide à la voirie locale – Volet Accélération – Réfection des chemins Walker et Boynton – Dépôt d'une demande</p> <p>11.4 Pavage de certains segments des rues Westmount, Ripplecove et Round Bay</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>13 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>14 VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 Adoption - Règlement numéro 2022-10 amendant le règlement RU-2018-04 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques</p> <p>15 ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>16 URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 19 juillet 2022</p> <p>16.1.1 Matricule 1805-98-5289, lot 5 991 327, 3157 Round Bay, Zone Res-4, demande de dérogation mineure afin de régulariser les marges de recul latérales;</p> <p>16.1.2 Matricule 1903-67-6598, lot 4 664 944, 1086 rue Sanborn, Zone Res-13, PIIA-6, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence;</p> <p>16.1.3 Matricule 1804-94-8845, lot 4 664 714, : 846 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, demande de validation architecturale afin d'installer des garde-corps sur la galerie latérale-arrière;</p> <p>16.1.4 Matricule 1905-93-0127, lot 4 665 275, : 837 Bacon's Bay, Zone Res-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter une reconstruction;</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>Aucun sujet</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de juillet 2022</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>11.1 Service offer from EXP - Walker Road and Boynton Road Restoration – PAVL Accélération</p> <p>11.2 Municipal parking on Brown's Hill Street</p> <p>11.3 Local Roads Assistance Program - Acceleration Component - Walker Road and Boynton Road Rehabilitation – Application</p> <p>11.4 Paving of selected sections of Westmount, Ripplecove and Round Bay Streets</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 Adoption - By-law number 2022-10 amending By-law RU- 2018-04 relating to parking and the management of public roads</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on July 19th 2022</p> <p>16.1.1 Registration number 1805-98-5289, lot 5 991 327, 3157 Round Bay, Zone Res-4, request for minor derogation in order to regularize the lateral setbacks;</p> <p>16.1.2 Registration number 1903-67-6598, lot 4 664 944, 1086 Sanborn street, Zone Res-13, PIIA-6, request for architectural validation in order to build a new residence;</p> <p>16.1.3 Registration number 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1, request for architectural validation in order to install railings on the side and rear porch;</p> <p>16.1.4 Registration number 1905-93-0127, lot 4 665 275, 837 Bacon's Bay, Zone Res-5, SPAIP-5, request for architectural approval to install a reconstruction;</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>No subject</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of July, 2022</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p>
<p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2022-152</p> <p>Il est proposé par France Coulombe Appuyé par Patrick Proulx</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p>	<p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2022-152</p> <p>It is moved by Seconded by</p> <p>THAT the agenda be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p>

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2022-153

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 31 juillet 2022) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de juillet 2022;

Il est proposé par Peter McHarg
Appuyé par France Coulombe

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de juillet 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

181 580.71 \$ pour les comptes à payer et
53 688.36 \$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

**4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES
SÉANCES DU 4 ET 25 JUILLET 2022**

RÉS. : 2022-154

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2022 ainsi que de la séance extraordinaire du 25 juillet 2022 et qu'ils sont d'accord avec leur contenu;

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Peter McHarg

QUE les procès-verbaux des séances tenues les 4 et 25 juillet 2022 soient adoptés, tels que présentés.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

- Une pétition est déposée par rapport au conteneur à déchets et recyclage intersection Des Pins et Ripplecove, qui serait source de nuisance pour les citoyens y résidant à proximité;
- Oiseaux migrateurs (Grands-hérons) – Auberge Ripplecove : il est souligné de vérifier le no de téléphone indiqué sur le panneau qui serait peut-être erroné quant au signalement d'activités potentiellement perturbatrices pour ces oiseaux; la présence potentiellement nuisible de conteneurs à déchets à l'angle Des Pins et Ripplecove ainsi que la présence d'un hélicoptère et son atterrissage bruyant qui serait également susceptible d'être perturbatrice.
- Une demande quant à ce que le stationnement sur les deux côtés de la rue Des Pins soit également interdit;
- Une demande est également formulée afin d'augmenter la limite de vitesse sur le chemin de Brown's Hill;
- Il est demandé si la municipalité a reçu le rapport des ingénieurs quant aux travaux à être effectués sur les chemins Hauts de la Falaise et Hauts du Lac;
- Une question est adressée également au conseil à savoir si la municipalité envisage de restreindre la location à court terme par règlement, compte tenu de la loi 67 qui l'autorisera partout à défaut d'adopter un tel

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2022-153

WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from July 1st to July 31th, 2022) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of July 2022;

It is moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor France Coulombe

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of July 2022, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 181 580.71 for accounts payable and
\$ 53 688.36 for direct payments

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE
MEETINGS OF JULY 4th AND JULY 25th
2022**

RES. : 2022-154

WHEREAS all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of July 4th, 2022 and the extraordinary meeting of July 25th 2022, and that they are in agreement with their content;

It is proposed by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the minutes of the meetings held on July 4th and July 25th, 2022 be adopted as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

- A petition is filed regarding the waste and recycling container at the intersection of Des Pins and Ripplecove, which would be a source of nuisance for citizens residing nearby;
- Migratory birds (Great blue herons) – Auberge Ripplecove: it is emphasized to check the telephone number indicated on the sign, which may be incorrect regarding the reporting of potentially disruptive activities for these birds; the potentially harmful presence of waste containers at the corner of Des Pins and Ripplecove as well as the presence of a helicopter and its noisy landing which would also be likely to be disruptive.
 - A request that parking on both sides of Des Pins Street also be prohibited;
 - A request is also made to increase the speed limit on Brown's Hill Road;
 - It is asked if the Municipality has received the engineers' report on the work to be done on Hauts de la Falaise and Hauts du Lac roads;
 - A question is also addressed to Council as to whether the Municipality plans to restrict short-term rentals by by-law, given Bill 67 which will authorize it everywhere if such a by-law is not adopted;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>règlement;</p> <p>- Il est aussi demandé de mettre des cônes près du récent pavage effectué sur Brown's Hill afin de préserver son état.</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Dépôt du rapport des correspondances</p> <p>Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :</p> <ul style="list-style-type: none">- Amélioration des communications – panneau lumineux- État des infrastructures de la municipalité – beaucoup de travaux de la TECQ à exécuter et finaliser avant la fin de 2023.- Planification stratégique – à venir dès septembre, des consultations publiques citoyennes auront lieu préalablement avant chaque séance ordinaire du conseil pendant un certain temps. <p>9 RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>La prochaine séance publique est le 19 septembre 2022 à 20h00, au 2100 route 143 à Hatley.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 13 juillet 2022</p> <p>Le procès-verbal de la réunion tenue le 13 juillet 2022 sera déposé lors de la prochaine séance régulière du conseil.</p> <p>La prochaine séance publique est le 14 septembre 2022.</p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>La prochaine séance publique est le 17 août 2022.</p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Comité sécurité publique</p> <p>10 SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Offre de service EXP – Réfection des chemins Walker et Boynton – PAVL volet Accélération</p> <p>RÉS. : 2022-155</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une offre de service de la firme EXP afin de préparer les plans et devis préliminaires ainsi que la demande d'aide financière pour procéder à la réfection des chemins Walker (± 340 m) et Boynton (± 160 m) dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale, volet Accélération des investissements sur le</p>	<p>- It is also requested to put cones near the recent paving done on Brown's Hill in order to preserve its condition.</p> <p>6 BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Filing of correspondence report</p> <p>Tabling of correspondence report by the General Director. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6th, 2022 regular meeting:</p> <ul style="list-style-type: none">- Improved communications – illuminated panel- State of the Municipality's infrastructure – a lot of TECQ work to be carried out and finalized before the end of 2023.- Strategic planning – coming in September, public citizen consultations will take place prior to each regular council meeting for a certain period of time. <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>The next public meeting is September 19th, 2022 at 8:00 p.m. at 2100 Route 143 in Hatley.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Minutes of the meeting held July 13th 2022</p> <p>The minutes of the meeting held on July 13th, 2022 will be tabled at the next regular Council meeting.</p> <p>Next public meeting is on September 14th, 2022.</p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>The next public meeting is August 17th, 2022.</p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Public Security committee</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Service offer from EXP - Walker Road and Boynton Road Restoration – PAVL Accélération</p> <p>RES. : 2022-155</p> <p>WHEREAS the Municipality has obtained a service offer from the firm EXP to prepare the preliminary plans and specifications as well as the request for financial assistance to proceed with the rehabilitation of Walker Road (± 340 m) and Boynton Road (± 160 m) within the framework of the Programme d'aide à la</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

réseau routier local du ministère des Transports du Québec (MTQ);

ATTENDU QUE des plans et devis sont requis pour le dépôt de la demande d'aide financière;

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Peter McHarg

QUE le conseil accepte l'offre de service de la firme EXP pour la préparation des plans et devis quant à la réfection des chemins Walker et Boynton, au montant maximal de 8 000\$ taxes en sus, le tout conformément à l'offre de service datée du 27 juin dernier.

Adoptée

11.2 Stationnement municipal sur le chemin Brown's Hill

RÉS. : 2022-156

ATTENDU QUE le stationnement sur le chemin Brown's Hill consiste en un terrain vague non aménagé ;

ATTENDU QUE le sol est gazonné et devient très boueux en cas de pluie ce qui nécessite la fermeture du stationnement pour plusieurs jours;

ATTENDU QUE ce stationnement est principalement utilisé par les cyclistes, ce qui permet de désengorger les stationnements municipaux situés au cœur du village;

Il est proposé par France Coulombe
Et appuyé par Peter McHarg

ET RÉSOLU

QUE le conseil accepte d'octroyer un budget maximal de 6 000\$, taxes en sus, pour voir le rechargement du stationnement municipal sur le chemin Brown's Hill (lot 4 664 685).

Cette somme sera prise dans le poste budgétaire 02-320-00-629.

Adopté

11.3 Programme d'aide à la voirie locale – Volet Accélération – Réfection des chemins Walker et Boynton – Dépôt d'une demande

RÉS. : 2022-157

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application des volets Redressement et Accélération du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

ATTENDU QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes locales de niveau 1 et/ou 2 et que, le cas échéant, celles visant le volet Redressement sont prévues à la planification quinquennale ou triennale du plan d'intervention ayant obtenu un avis favorable du ministère des Transports;

ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff s'engage à

voirie locale, volet Accélération des investissements sur le réseau routier local of the ministère des Transports du Québec (MTQ);

WHEREAS plans and specifications are required for the submission of the application for financial assistance;

It was moved by Patrick Proulx
Seconded by Peter McHarg

THAT Council accepts the offer of service of the firm EXP for the preparation of plans and specifications for the rehabilitation of Walker Road and Boynton Road, for a maximum amount of \$8,000 plus taxes, all in accordance with the offer of service dated June 27th.

Adopted

11.2 Municipal Parking on Brown's Hill road

RES. : 2022-156

WHEREAS the parking lot on Brown's Hill Road consists of an undeveloped vacant lot;

WHEREAS the ground is grassy and becomes very muddy in case of rain which requires the closure of the parking lot for several days;

WHEREAS this parking lot is mainly used by cyclists, thus relieving congestion in the municipal parking lots located in the heart of the Village;

It is proposed by France Coulombe
And seconded by Peter McHarg

AND RESOLVED

THAT Council agrees to allocate a maximum budget of \$6,000 plus taxes to see to the resurfacing of the municipal parking lot on Brown's Hill Road (lot 4 664 685).

This amount will be taken from budget item 02-320-00-629.

Adopted

11.3 Local Roads Assistance Program - Acceleration Component - Walker Road and Boynton Road Reconstruction - Application

RES. : 2022-157

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has taken note of the terms and conditions for the application of the Rehabilitation and Acceleration components of the Local Road Aid Program (LRAP) and undertakes to respect them

WHEREAS the interventions referred to in the request for financial assistance concern local roads of level 1 and/or 2 and that, where applicable, those aimed at the Restoration component are provided for in the five- or three-year plan of intervention having obtained a favourable opinion from the Ministry of Transport

WHEREAS only work completed after the date indicated on the letter of announcement is eligible for financial assistance

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff is

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

<p>obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du Ministère;</p> <p>ATTENDU QUE le chargé ou la chargée de projet de la municipalité, Mme Josiane Hudon, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante : l'estimation détaillée du coût des travaux;</p> <p>Il est proposé par Patrick Proulx Appuyé par Peter McHarg</p> <p>QUE le conseil de la Municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, confirme son engagement à faire réaliser ces travaux selon les modalités d'application en vigueur, reconnaissant que, en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que Mme Josiane Hudon est dûment autorisée à signer tout document ou entente à cet effet avec le ministre des Transports.</p>	<p>committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the Ministry's share</p> <p>WHEREAS the person in charge of the project for the Municipality, Mrs. Josiane Hudon, represents the Municipality to the Ministry within the framework of this file</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff chooses to establish the source of calculation of the financial aid according to the following option: the detailed estimate of the cost of the work;</p> <p>It was moved by Patrick Proulx Seconded by Peter McHarg</p> <p>THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorizes the presentation of a request for financial assistance for the eligible work, confirms its commitment to have this work done according to the terms and conditions in effect, recognizing that, in case of non-respect of these terms and conditions, the financial assistance will be cancelled, and certifies that Mrs Josiane Hudon is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transport.</p>
<p>Adopté</p> <p>11.4 Pavage de certains segments des rues Westmount, Ripplecove et Round Bay</p> <p>RÉS. : 2022-158</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une proposition de Couillard Construction afin de procéder à l'enlèvement du pavage existant, de la mise à niveau ainsi qu'au repavage des segments de rue suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Westmount/Ripplecove (enlever et repaver): 1 000 pi² – 17 tonnes; - Round Bay (enlever et repaver): 1120 pi² – 21 tonnes; - Trou d'homme Round Bay (enlever et repaver): 121 pi² – 2 tonnes; - Ripplecove (4 segments sont à paver et un segment sis intersection Ripplecove et Round Bay de 3 400 pi² dont l'asphalte doit être retirée et ensuite repaver): 5 435 pi² – 91 tonnes - Round Bay (à paver) : 320 pi² – 6 tonnes - Ripplecove (à paver) : 400 pi² – 6.5 tonnes 	<p>Adopted</p> <p>11.4 Paving of certain segments of Westmount, Ripplecove and Round Bay streets</p> <p>RES. : 2022-158</p> <p>WHEREAS the Municipality has obtained a proposal from Couillard Construction to proceed with the removal of the existing pavement, the levelling and the repaving of the following street segments</p> <ul style="list-style-type: none"> - Westmount/Ripplecove (remove and repave): 1,000 ft² - 17 tons; - Round Bay (remove and repave): 1120 ft² - 21 tons; - Round Bay manhole (remove and repave): 121 ft² - 2 tons; - Ripplecove (4 segments to be paved and one segment located at the intersection of Ripplecove and Round Bay of 3,400 ft² to be removed and repaved): 5,435 ft² - 91 tons - Round Bay (to be paved): 320 ft² - 6 tonnes - Ripplecove (to be paved): 500 ft² - 6.5 tons
<p>Il est proposé par France Coulombe Appuyé par Patrick Proulx</p> <p>QUE le conseil accepte la proposition de Couillard Construction pour voir à l'exécution de ces travaux d'asphaltage, au coût de 312,60\$/tonne, pour la somme totale de 44 858,10\$ taxes et transport en sus (1 200\$), le tout conformément à leur proposition du 25 juillet dernier.</p> <p>QUE les deux derniers segments indiqués ci-haut seront au frais des résidents concernés. Une facture leur seront donc acheminée à cet effet, en incluant également une partie des coûts du transport qui leur revient.</p>	<p>It was moved by France Coulombe Seconded by Patrick Proulx</p> <p>THAT Council accepts the proposal of Couillard Construction to see to the execution of this paving work, at a cost of 312.60\$/ton, for a total amount of 44 858.10\$ plus taxes and transport (1 200\$), the whole in accordance with their proposal of July 25th.</p> <p>THAT the last two segments indicated above will be at the expense of the residents concerned. An invoice will be sent to them for this purpose, also including a portion of the transportation costs that is theirs.</p>
<p>Adoptée</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p>	<p>Adopted</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p>

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

14.1 Adoption - Règlement numéro 2022-10 amendant le règlement RU-2018-04 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques

RÉS. : 2022-159

ATTENDU QUE lors de la séance régulière du 4 juillet dernier, le Maire M. Simon Roy a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2022-10 et que le projet du règlement a également été déposé;

ATTENDU QUE ce règlement a pour objet de prévoir l'interdiction de stationner à certains endroits sur le territoire de la municipalité en modifiant l'annexe A;

Il est proposé par Peter McHarg
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

QUE le conseil adopte le Règlement 2022-10 amendant le règlement RU-2018-04 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

Adoptée

15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU

16. URBANISME

16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 19 juillet 2022

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 19 juillet 2022.

16.1.1 Matricule 1805-98-5289, lot 5 991 327, 3157 Round Bay, Zone Res-4, demande de dérogation mineure afin de régulariser les marges de recul latérales;

RÉS. : 2022-160

ATTENDU la demande de dérogation mineure pour régulariser les marges de recul latérales sur le lot 5 991 327 situé au 3157 rue Round Bay;

ATTENDU QUE la dérogation mineure consisterait à permettre l'implantation aux marges suivantes :

- Environ 2,81 mètres et 2,94 mètres de la ligne de lot latérale soit un empiètement d'environ 0,23 mètres;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif en urbanisme (CCU), le CCU estime que le projet tel que présenté est conforme;

ATTENDU QUE le CCU recommande au conseil municipal d'accepter la demande de dérogation mineure;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du CCU;

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Simon Roy

14.1 Adoption - By-law number 2022-10 amending by-law RU-2018-04 respecting parking and the management of public roads

RÉS. : 2022-159

WHEREAS at the regular meeting of July 4th, Mayor Simon Roy gave a notice of motion announcing the adoption at a later meeting of By-law No. 2022-10 and that the draft by-law was also tabled;

WHEREAS the purpose of this by-law is to provide for the prohibition of parking in certain places on the territory of the Municipality by amending Schedule A;

It was moved by Peter McHarg
Seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

THAT Council adopt By-Law 2022-10 amending By-Law RU-2018-04 relating to parking and the management of public roads.

THAT Council members acknowledge having received a copy of the by-law no later than three days prior to the meeting and renounce to its reading.

Adopted

15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

16. URBAN PLANNING

16.1 Tabling of the CCU minutes held on July 19th 2022

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on July 19th, 2022.

16.1.1 Registration number 1805-98-5289, lot 5 991 327, 3157 Round Bay, Zone Res-4, request for minor derogation in order to regularize the lateral setbacks;

RÉS. : 2022-160

WHEREAS the request for a minor exemption to regularize the lateral setbacks on lot 5 991 327 located at 3157 Round Bay Street;

WHEREAS the minor exemption would allow the following setbacks ;

- Approximately 2.81 metres and 2.94 metres from the lateral lot line, or an encroachment of approximately 0.23 metres;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor exemptions by the members of the Planning Advisory Committee (PAC), the PAC considers that the project as presented is in conformity;

WHEREAS the PAC recommends that Town Council accept the request for a minor exemption;

WHEREAS Town Council has read the documents and the recommendation of the PAC;

It was moved by France Coulombe
Seconded by Simon Roy

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**Séance ordinaire du 1^{er} août 2022**ET RÉSOLU**

QUE le conseil municipal appuie les recommandations du CCU et accepte la demande de dérogation mineure pour régulariser les marges de recul latérales sur le lot 5 991 327 situé au 3157 Round Bay.

Adoptée

16.1.2 Matricule 1903-67-6598, lot 4 664 944, 1086 rue Sanborn, Zone Res-13, PIIA-6, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence;

RES. : 2022- 161

ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une nouvelle résidence comportant un étage avec sous-sol sur dalle de béton d'une dimension de 32 pieds par 30 pieds;

ATTENDU QUE le revêtement extérieur des murs sera en canexel horizontal et vertical couleur bois de grange, la toiture sera en bardeau d'asphalte de couleur noir deux tons, les fenêtres seront en pvc de couleur blanches, les fascias et soffites du bâtiment seront en aluminium de couleur blanche;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme au PIIA ;

Il est proposé par France Coulombe

Appuyé par Simon Roy

ET RÉSOLU

QUE le conseil municipal appuie les recommandations du CCU et accepte la demande de validation architecturale telle que présentée pour permettre l'implantation d'une nouvelle résidence sur le lot 4 664 944 situé au 1086 rue Sanborn.

Adoptée

16.1.3 Matricule 1804-94-8845, lot 4 664 714, : 846 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, demande de validation architecturale afin d'installer des garde-corps sur la galerie latérale-arrière

RÉS. : 2022-162

ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre l'installation de garde-corps comportant des panneaux de bois installés sur la face avant et latérale de la galerie et des panneaux de verre sur la face arrière de la galerie, situé en cour arrière;

ATTENDU QUE la partie en bois aura une hauteur de 3 pieds et le surplomb décoratif une hauteur de 2 pieds pour un total de 5 pieds, que sur la partie en cour arrière de la galerie, sera installé un garde-corps en verre d'une hauteur de 3 pieds;

ATTENDU QUE les documents déposés avec la demande sont les croquis des élévations et les échantillons visuels des matériaux proposés;

ATTENDU QUE les panneaux seront de couleur naturelle ou teinte de même couleur que la résidence et qu'ils seront surplombés de panneaux décoratifs noir et que le reste du

AND RESOLVED

THAT the municipal Council supports the recommendations of the CCU and accepts the request for a minor derogation to regularize the side setbacks on lot 5 991 327 located at 3157 Round Bay.

Adopted

16.1.2 Registration number 1903-67-6598, lot 4 664 944, 1086 Sanborn street, Zone Res-13, PIIA-6, request for architectural validation in order to build a new residence

RES. : 2022- 161

WHEREAS the request for architectural validation to allow the construction of a new residence consisting of a one-storey building with a basement on a concrete slab measuring 32 feet by 30 feet;

WHEREAS the exterior cladding of the walls will be made of horizontal and vertical canexel in barn wood color, the roof will be made of two-tone black asphalt shingles, the windows will be made of white pvc, the fascias and soffits of the building will be made of white aluminium;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-6 by the committee members, the committee considers that the project as presented is in conformity with the SPAIP;

It was moved by France Coulombe

Seconded by Simon Roy

AND RESOLVED

THAT the municipal Council supports the recommendations of the PAC and accepts the request for architectural validation as presented to allow the implementation of a new residence on lot 4 664 944 located at 1086 Sanborn street.

Adopted

16.1.3 Registration number 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1, request for architectural validation in order to install railings on the side and rear porch

RES. : 2022-162

WHEREAS the request for architectural approval to allow the installation of guardrails consisting of wood panels installed on the front and side of the gallery and glass panels on the rear face of the gallery

WHEREAS the wood portion will have a height of 3 feet and the decorative overhang a height of 2 feet for a total of 5 feet, that on the rear yard portion of the gallery, a glass railing will be installed with a height of 3 feet

WHEREAS the documents filed with the application are sketches of the elevations and visual samples of the proposed materials

WHEREAS the panels will be of natural color or stained the same color as the residence and will be overlaid with black decorative panels and the rest of the

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

garde-corps sera en verre pour la surveillance des enfants dans la cour arrière ;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme au PIIA, sous réserve des conditions suivantes:

-Les panneaux de bois soit de même couleur que la résidence ou d'une couleur complémentaire à la résidence (de teinte pâle);

-Que les panneaux décoratifs ne soient pas noirs et qu'ils soient de même couleur que la résidence ou d'une couleur complémentaire à la résidence (de teinte pâle) afin de ne pas mettre l'accent sur ceux-ci;

-Que la partie en panneaux de verre soient remplacés par des garde-corps plus traditionnels au style de la résidence lorsque la surveillance dans la cour arrière ne sera plus nécessaire;

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Simon Roy

ET RÉSOLU

QUE le conseil municipal appuie les recommandations du CCU et accepte la demande de validation architecturale afin de permettre l'installation des garde-corps sur la galerie latérale-arrière sur le lot 4 664 714 situé au 846 rue Main, sous réserve des conditions énumérées ci-dessus.

Adoptée

16.1.4 Matricule 1905-93-0127, lot 4 665 275, : 837 Bacon's Bay, Zone Res-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter une reconstruction

RÉS. : 2022-163

ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une reconstruction sur les fondations du bâtiment existant et que ceci comprend une augmentation de la superficie en hauteur du bâtiment d'un étage pour un total de deux étages ainsi qu'un petit agrandissement en cour arrière d'une dimension de 0,59 mètre par 2,82 mètres en conservant la marge de recul arrière de 12 mètres de la ligne de lot ainsi que la rénovation de la galerie de même forme et de même grandeur, sur pieux vissés, sans augmentation d'emprise au sol ni de dalle de béton;

ATTENDU QUE la volumétrie du bâtiment est importante, il a été considéré que la volumétrie des maisons voisines était assez variée dans le secteur et que des maisons voisines avaient le même gabarit, donc que la nouvelle reconstruction ne détonnait pas du voisinage pour autant par sa volumétrie;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité consultatif en urbanisme (CCU), le CCU estime que le projet tel que présenté est conforme au PIIA aux conditions suivantes que :

- Afin de satisfaire au critère d'évaluation 3.C. du PIIA-6, la cour arrière et les cours latérales doivent faire l'objet d'un traitement paysager comprenant des aires paysagées avec la présence d'arbres et de plates-bandes principalement le long de la façade arrière du bâtiment

railing will be made of glass for the supervision of children in the backyard

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the committee members, the committee considers that the project as presented is in conformity with the SPAIP, subject to the following conditions

-The wood panels must be the same color as the residence or of a complementary color to the residence (light shade);

-That the decorative panels are not black and that they are the same color as the residence or a complementary color to the residence (light shade) in order not to emphasize them

-That the glass panels be replaced by more traditional railings in the style of the residence when surveillance in the backyard is no longer required;

It was moved by France Coulombe
Seconded by Simon Roy

AND RESOLVED

THAT the Town Council supports the recommendations of the PAC and accepts the request for architectural validation to allow the installation of the railings on the side-rear porch on lot 4 664 714 located at 846 Main Street, subject to the conditions listed above.

Adopted

16.1.4 Registration number 1905-93-0127, lot 4 665 275, 837 Bacon's Bay, Zone Res-5, SPAIP-5, request for architectural approval to install a reconstruction

RES. : 2022- 163

WHEREAS the request for architectural validation to allow the implementation of a reconstruction on the foundations of the existing building and that this includes an increase in the height of the building of one floor for a total of two floors as well as a small extension in the backyard of a dimension of 0.59 meters by 2.82 meters by preserving the rear setback of 12 meters from the lot line as well as the renovation of the gallery of the same shape and size, on screwed piles, without increasing the footprint or the concrete slab

WHEREAS the volume of the building is important, it was considered that the volume of the neighbouring houses was quite varied in the sector and that the neighbouring houses had the same size, therefore the new reconstruction would not stand out from the neighbourhood by its volume

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-5 by the members of the Planning Advisory Committee (PAC), the PAC considers that the project as presented is in conformity with the SPAIP under the following conditions

- In order to meet the evaluation criterion 3.C. of the PIIA-6, the rear yard and side yards must be landscaped with trees and flowerbeds mainly along the rear façade of the building

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Simon Roy

ET RÉSOLU

QUE le conseil municipal appuie les recommandations du CCU et accepte la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'une reconstruction sur le lot 4 665 275, sis au 837 Bacon's Bay, sous réserve de la condition énumérée ci-dessus.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

Aucun sujet.

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – juillet 2022

Le rapport des permis et certificats du mois de juillet 2022 est déposé lors de cette rencontre.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet.

18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS

La liste suivante de questions/réponses, représente un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Questions relatives à :

- L'inspection des conduites aux abords du lac;
- Des félicitations sont adressées quant aux travaux effectués au parc des Vétérans;
- L'étage du sous-sol de la bibliothèque portera le nom de Mme Micheline Cliche, en l'honneur de son dévouement comme employée depuis de nombreuses années;
- La possibilité d'obtenir un rabais lorsque les taxes sont payées en un seul versement.

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2022-164

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

QUE la réunion soit levée à 20h08.

Adoptée

Me Josiane Hudon
Directrice générale adjointe/Assistant General Director

It was moved by France Coulombe
Seconded by Simon Roy

AND RESOLVED

THAT the municipal Council supports the recommendations of the PAC and accepts the request for architectural validation to allow the implementation of a reconstruction on lot 4 665 275, located at 837 Bacon's Bay, subject to the condition listed above.

Adopted

16.2 Amendments to the town planning regulations

No subject.

16.3 Tabling of the Permit and Certificate report – July 2022

The July 2022 Permit and Certificate report is tabled at this meeting.

17. NEW BUSINESS

No subject.

18. VARIA

The following list of questions and answers represents a summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. Detailed answers to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under the *Minutes & Agendas* tab.

Questions relating to:

- Inspection of pipes around the lake;
- Congratulations are addressed on the work carried out at the Veterans' Park;
- The basement floor of the library will bear the name of Mrs. Micheline Cliche, in honor of her dedication as an employee for many years;
- The possibility of obtaining a discount when taxes are paid in one installment.

19. ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2022-164

It is moved by Councillor Patrick Proulx

THAT the meeting be declared closed at 8:08p.m.

Adopted

Simon Roy
Maire/Mayor

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1^{er} août 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

--	--

PROJET